

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

18 maart 2009

WETSONTWERP
houdende derde aanpassing
van de Algemene Uitgavenbegroting
voor het begrotingsjaar 2008

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

18 mars 2009

PROJET DE LOI
contenant le troisième ajustement
du Budget général des dépenses
pour l'année budgétaire 2008

De regering heeft dit wetsontwerp op 18 maart 2009 ingediend.

Le gouvernement a déposé ce projet de loi le 18 mars 2009.

De «goedkeuring tot drukken» werd op 26 maart 2009 door de Kamer ontvangen.

Le «bon à tirer» a été reçu à la Chambre le 26 mars 2009.

cdH	:	centre démocrate Humaniste
CD&V	:	Christen-Democratisch en Vlaams
Ecolo-Groen!	:	Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales – Groen
FN	:	Front National
LDD	:	Lijst Dedecker
MR	:	Mouvement Réformateur
N-VA	:	Nieuw-Vlaamse Alliantie
Open Vld	:	Open Vlaamse liberalen en democraten
PS	:	Parti Socialiste
sp.a	:	socialistische partij anders
VB	:	Vlaams Belang

Afkortingen bij de nummering van de publicaties:

DOC 52 0000/000:	Parlementair document van de 52 ^e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer
QRVA:	Schriftelijke Vragen en Antwoorden
CRIV:	Voorlopige versie van het Integraal Verslag (groene kaft)
CRABV:	Beknopt Verslag (blauwe kaft)
CRIV:	Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaald beknopt verslag van de toespraken (met de bijlagen) (PLEN: witte kaft; COM: zalmkleurige kaft)
PLEN:	Plenum
COM:	Commissievergadering
MOT:	Moties tot besluit van interpellaties (beigekleurig papier)

Abréviations dans la numérotation des publications:

DOC 52 0000/000:	Document parlementaire de la 52 ^{ème} législature, suivi du n° de base et du n° consécutif
QRVA:	Questions et Réponses écrites
CRIV:	Version Provisoire du Compte Rendu intégral (couverture verte)
CRABV:	Compte Rendu Analytique (couverture bleue)
CRIV:	Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (avec les annexes) (PLEN: couverture blanche; COM: couverture saumon)
PLEN:	Séance plénière
COM:	Réunion de commission
MOT:	Motions déposées en conclusion d'interpellations (papier beige)

Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers

Bestellingen:
Natieplein 2
1008 Brussel
Tel. : 02/ 549 81 60
Fax : 02/549 82 74
www.deKamer.be
e-mail : publicaties@deKamer.be

Publications officielles éditées par la Chambre des représentants

Commandes:
Place de la Nation 2
1008 Bruxelles
Tél. : 02/ 549 81 60
Fax : 02/549 82 74
www.laChambre.be
e-mail : publications@laChambre.be

MEMORIE VAN TOELICHTING

DAMES EN HEREN,

Het huidige wetsontwerp dat de regering de eer heeft ter goedkeuring aan de Kamer van volksvertegenwoordigers voor te leggen, beoogt een aanpassing aan de algemene uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 2008.

KREDIETAANPASSINGEN**SECTIE 12 – FOD JUSTITIE**

Organisatieafdeling 01 – Beleidsorganen van de vice-eerste minister en minister van Justitie en Institutionele Hervormingen

PROGRAMMA 0 – BELEID EN MISSIE**SECTIE 13 – FOD BINNENLANDSE ZAKEN****Organisatieafdeling 01**

Beleidsorganen van de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken

PROGRAMMA 0 – BELEID EN MISSIE

Het is gebleken dat de terugbetaling aan de dienst van herkomst van wedden van ambtenaren, die gedetacheerd werden naar de kabinetten van de ministers van Justitie en van Binnenlandse Zaken in de jaren 2005 tot 2007, niet in die periode is gebeurd.

EXPOSÉ DES MOTIFS

MESDAMES, MESSIEURS,

Le présent projet de loi que le gouvernement a l'honneur de soumettre à l'approbation de la Chambre des représentants vise à apporter un ajustement au budget général des dépenses pour l'année budgétaire 2008.

AJUSTEMENT DES CREDITS**SECTION 12 – SPF JUSTICE**

Division organique 01 – Organes stratégiques du vice-premier ministre et ministre de la Justice et des Réformes institutionnelles

PROGRAMME 0 – POLITIQUE ET STRATÉGIE**SECTION 13 – SPF INTÉRIEUR****Division organique 01**

Organes stratégiques du vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur

PROGRAMME 0 – POLITIQUE ET STRATÉGIE

Il est apparu que des remboursements de traitements d'agents détachés dans les cabinets ministériels des ministres de la Justice et de l'Intérieur n'ont pas été effectués en temps utile, vers leur administration d'origine, durant les années 2005 à 2007.

De facturen met betrekking tot deze uitgaven werden niet regelmatig vastgelegd en dienen dus aangerekend te worden op bijkomende kredieten voor voorgaande jaren die niet in de algemene uitgavenbegroting van het begrotingsjaar 2008 werden voorzien.

De eerste minister,

Herman VAN ROMPUY

De minister van Financiën,

Didier REYNDEERS

De staatssecretaris voor Begroting,

Melchior WATHELET

Les factures se rapportant à ces dépenses n'ont pas été engagées régulièrement et doivent donc faire l'objet d'une imputation sur des crédits supplémentaires pour années antérieures qui n'ont pas été prévus au budget général des dépenses de l'année budgétaire 2008.

Le premier ministre,

Herman VAN ROMPUY

Le ministre des Finances,

Didier REYNDEERS

Le secrétaire d'État au Budget,

Melchior WATHELET

WETSONTWERP

ALBERT II, KONING DER BELGEN,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen,

ONZE GROET.

Op de voordracht van Onze eerste minister, van Onze minister van Financiën, van Onze staatssecretaris voor Begroting en op het advies van Onze in Raad vergaderde ministers,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ:

Onze minister van Financiën en Onze staatssecretaris voor Begroting zijn ermee belast in Onze naam bij de Kamer van volksvertegenwoordigers het wetsontwerp in te dienen waarvan de tekst volgt:

Artikel 1

Deze wet regelt een aangelegenheid bedoeld in artikel 74, 3° van de Grondwet.

Art. 2

De Algemene Uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 2008 wordt, wat betreft de secties 12 – FOD Justitie en 13 – FOD Binnenlandse Zaken, aangepast overeenkomstig de totalen van de programma's zoals vermeld in de bij deze wet gevoegde aangepaste krediettabellen.

Art. 3

De kredieten geopend door deze wet zullen door de algemene middelen van de Schatkist gedekt worden.

PROJET DE LOI

ALBERT II, ROI DES BELGES,

À tous, présents et à venir,

SALUT.

Sur la proposition de Notre premier ministre, de Notre ministre des Finances, de Notre secrétaire d'État au Budget et de l'avis de Nos ministres qui en ont délibéré en Conseil,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS:

Notre ministre des Finances et Notre secrétaire d'État au Budget sont chargés de présenter en Notre nom à la Chambre des représentants le projet de loi dont la teneur suit:

Article 1^{er}

La présente loi règle une matière visée à l'article 74, 3° de la Constitution.

Art. 2

Le budget général des dépenses pour l'année budgétaire 2008 est ajusté, en ce qui concerne les sections 12 – SPF Justice et 13 – SPF Intérieur, conformément aux totaux des programmes figurant dans les tableaux des crédits ajustés annexés à la présente loi.

Art. 3

Les crédits ouverts par la présente loi seront couverts par les ressources générales du Trésor.

Art. 4

Deze wet treedt in werking de dag waarop zij in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

Gegeven te Brussel, 26 januari 2009

ALBERT

VAN KONINGSWEGE:

De eerste minister,

Herman VAN ROMPUY

De minister van Financiën,

Didier REYNDEERS

De staatssecretaris voor Begroting,

Melchior WATHELET

Art. 4

La présente loi entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur Belge*.

Donné à Bruxelles, le 26 janvier 2009

ALBERT

PAR LE ROI:

Le premier ministre,

Herman VAN ROMPUY

Le ministre des Finances,

Didier REYNDEERS

Le secrétaire d'État au Budget,

Melchior WATHELET

TABEL GEVOEGD BIJ DE WET

LEGENDE

Kolom (2) :

- OA : organisatieafdeling.
- PA : programma-activiteit.
- BA : basisallocatie.

Check digit : de 4 waarden met 2 cijfers komen overeen met de check digits van de 4 uitgavetypes :

- lopend jaar (bk1)
- vorige jaren (bk 2)
- transporten van kredieten van het lopend jaar (bk3)
- transporten van kredieten vorige jaren (bk4).

Kolom (3) : ks = kredietsoort :

- ngk : niet-gesplitste kredieten (tussen haakjes : kredieten voor schuldvorderingen van vorige jaren)
- gkr : gesplitste kredieten
- fon : veranderlijke kredieten van de organieke fondsen
- tot : ngk + gkr + fon.

Kolommen (4) en (8) : eerder goedgekeurd = kredieten 2008 na eerste aanpassing.

Kolommen (5) en (9) : de herverdelingen van basisallocaties + de bij koninklijk besluit getransfereerde of verdeelde kredieten op 08 december 2008.

Kolom (13) : CRIP

- C : uitgaven bestemd voor de financiële dienst van geprefinancierde uitgaven
- R : uitgaven volledig beschouwd als wetenschappelijk onderzoek of als wetenschappelijk dienstbetoon
- I : uitgaven volledig beschouwd als overheidsinvestering
- P : transfer (geheel of gedeeltelijk) naar een "parastataal".

TABLEAU ANNEXE A LA LOI

LEGENDE

Colonne (2) :

- DO : division organique.
- PA : programme d'activité.
- AB : allocation de base.

Check digit : les 4 valeurs à 2 chiffres correspondent aux check digits des 4 types des dépenses :

- année en cours (cb1)
- années antérieures (cb2)
- reports de crédits de l'année en cours (cb3)
- reports de crédits années antérieures (cb4).

Colonne (12) : sc = sorte de crédit :

- cnd : crédits non dissociés (entre parenthèses : les crédits pour créances d'années antérieures)
- crd : crédits dissociés
- fon : crédits variables des fonds organiques
- tot : cnd + crd + fon.

Colonnes (4) et (8) : votés antérieurement = crédits 2008 après premier ajustement.

Colonnes (5) et (9) : les redistributions d'allocations de base + les crédits transférés ou répartis par arrêté royal au 08 décembre 2008.

Colonne (13) : CRIP

- C : dépenses affectées au service financier de dépenses préfinancées
- R : dépenses totalement prises en considération pour la recherche et les services publics scientifiques
- I : dépenses totalement prises en considération en tant qu'investissement public
- P : transfert (en tout ou en partie) à un "parastatal".

12 FOD JUSTITIE

(in duizendtallen euro)

ORGANISATIEAFDELINGEN		ks	Vastleggingskredieten - <i>Crédits d'engagement</i>			
Programma's	OA PA B.A.		eerder goedgekeurd 2008	transfers	huidige aanpassing	aangepast
Activiteiten	DO PA A.B.		<i>votés anté- rieurement</i>	- <i>transferts</i>	- <i>présent ajustement</i>	2008 <i>ajustés</i>
Basisallocaties	check-digit					
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)
AFDELING 01						
BELEIDSORGANEN VAN DE VICE-EERSTE MINISTER EN MINISTER VAN JUSTITIE EN INSTITUTIONELE HERVORMINGEN						
0 Beleid en missie						
01 Bestaansmiddelen						
Wedde en representatiekosten van de minister	01 01 1101 28 62 96 33	ngk	220	—	—	220
Bezoldigingen en vergoedingen van de leden van de beleidsorganen	01 01 1102 29 63 97 34	ngk	2 463	—	- 49 (+ 162)	2 414 (162)
Bezoldigingen en vergoedingen van de experts	01 01 1119 46 80 17 51	ngk	420	—	—	420
Werkingskosten	01 01 1219 49 83 20 54	ngk	362	—	—	362
Patrimoniale uitgaven	01 01 7401 23 57 91 28	ngk	64	—	—	64
Investeringsuitgaven betreffende de informatica	01 01 7404 26 60 94 31	ngk	62	—	—	62
Totalen voor het programma 12.01.0 en voor de organisatieafdeling 12-01		ngk	3 591	—	- 49 (+ 162)	3 542 (162)
TOTALEN VOOR DE BEGROTING 12		tot	3 591	—	- 49 (+ 162)	3 542
		ngk			- 49 (+ 162)	
		tot			- 49	

(en milliers d'euros)

12 SPF JUSTICE

Ordonnanceringskredieten - <i>Crédits d'ordonnancement</i>				SC	CRIP	DIVISIONS ORGANIQUES Programmes Activités Allocations de base (14)
eerder goedgekeurd 2008 <i>voétés anté- rieurement</i>	transfers - <i>transferts</i>	huidige aanpassing - <i>présent ajustement</i>	aangepast 2008 <i>ajustés</i>			
(8)	(9)	(10)	(11)	(12)	(13)	
						DIVISION 01
						ORGANES STRATEGIQUES DU VICE-PREMIER MINISTRE ET MINISTRE DE LA JUSTICE ET DES REFORMES INSTITUTIONNELLES
						0 Politique et stratégie
						01 Subsistance
220	—	—	220	cnd		Traitement et frais de représentation de la ministre
2 463	—	- 49 (+ 162)	2 414 (162)	cnd		Rémunérations et indemnités des membres des organes stratégiques
420	—	—	420	cnd		Rémunérations et indemnités des experts
362	—	—	362	cnd		Frais de fonctionnement
64	—	—	64	cnd		Dépenses patrimoniales
62	—	—	62	cnd		Dépenses d'investissement relatives à l'informatique
3 591	—	- 49 (+ 162)	3 542 (162)	cnd		Totaux pour le programme 12.01.0 et pour la division organique 12-01
3 591	—	- 49	3 542	tot		TOTAUX POUR LE BUDGET 12
		- 49 (+ 162)		cnd		
		- 49		tot		

13 FOD BINNENLANDSE ZAKEN

(in duizendtallen euro)

ORGANISATIEAFDELINGEN		ks	Vastleggingskredieten - <i>Crédits d'engagement</i>			
Programma's	OA PA B.A. DO PA A.B.		eerder goedgekeurd 2008 <i>votés anté- rieurement</i>	transfers - <i>transferts</i>	huidige aanpassing - <i>présent ajustement</i>	aangepast 2008 <i>ajustés</i>
Basisallocaties	check-digit					
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)
AFDELING 01						
BELEIDSORGANEN VAN DE VICE-EERSTE MINISTER EN MINISTER VAN BINNENLANDSE ZAKEN						
0 Beleid en missie						
01 Bestaansmiddelen						
Wedde en representatiekosten van de minister	01 01 1101 77 14 48 82	ngk	218	—	—	218
Bezoldigingen en vergoedingen van de leden van de beleidsorganen	01 01 1102 78 15 49 83	ngk	2 488	—	- 175 (+ 175)	2 313 (175)
Bezoldigingen en vergoedingen van de experten	01 01 1119 95 32 66 03	ngk	495	—	- 75 (+ 75)	420 (75)
Allerhande werkingsuitgaven met betrekking tot de informatica	01 01 1204 83 20 54 88	ngk	6	—	—	6
Werkingskosten	01 01 1219 01 35 69 06	ngk	508	—	—	508
Patimoniaale uitgaven	01 01 7401 72 09 43 77	ngk	69	—	—	69
Investeringsuitgaven betreffende de informatica	01 01 7404 75 12 46 80	ngk	69	—	—	69
Totalen voor het programma 13.01.0 en voor de organisatieafdeling 13-01		ngk	3 853	—	- 250 (+ 250)	3 603 (250)
TOTALEN VOOR DE BEGROTING 13		tot	3 853	—	- 250	3 603
TOTALEN VOOR DE ALGEMENE UITGAVENBEGROTING		ngk			- 250 (+ 250)	
		tot			- 250	
		ngk			- 299 (+ 412)	
		tot			- 299	

(en milliers d'euros)

13 SPF INTERIEUR

Ordonnanceringskredieten - <i>Crédits d'ordonnancement</i>				sc	CRIP	DIVISIONS ORGANIQUES	
eerder goedgekeurd 2008 <i>votés anté- rieurement</i>	transfers - <i>transferts</i>	huidige aanpassing - <i>présent ajustement</i>	aangepast 2008 <i>ajustés</i>			Programmes	
(8)	(9)	(10)	(11)	(12)	(13)	Activités	
						Allocations de base	(14)
DIVISION 01							
ORGANES STRATEGIQUES DU VICE-PREMIER MINISTRE ET MINISTRE DE L'INTERIEUR							
0 Politique et stratégie							
01 Subsistance							
218	—	—	218	cnd		Traitement et frais de représentation du ministre	
2 488	—	- 175 (+ 175)	2 313 (175)	cnd		Rémunérations et indemnités des membres des organes stratégiques	
495	—	- 75 (+ 75)	420 (75)	cnd		Rémunérations et indemnités des experts	
6	—	—	6	cnd		Dépenses diverses de fonctionnement relatives à l'informatique	
508	—	—	508	cnd		Frais de fonctionnement	
69	—	—	69	cnd		Dépenses patrimoniales	
69	—	—	69	cnd		Dépenses d'investissement relatives à l'infor- matique	
3 853	—	- 250 (+ 250)	3 603 (250)	cnd		Totaux pour le programme 13.01.0 et pour la division organique 13-01	
3 853	—	- 250	3 603	tot		TOTAUX POUR LE BUDGET 13	
		- 250 (+ 250)		cnd			
		- 250		tot			
		- 299 (+ 412)		cnd		TOTAUX POUR LE BUDGET GENERAL DES DEPENSES	
		- 299		tot			